

# RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street  
Hamilton, ON L8L 6P8  
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783  
Email: [stankostka@cogeco.ca](mailto:stankostka@cogeco.ca)  
[www.stankostka.ca](http://www.stankostka.ca)

## Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.  
[fr.michal.cr@gmail.com](mailto:fr.michal.cr@gmail.com)

## Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

## Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek-Wtorek-Czwartek

Monday, Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: 9:00 - 13:00

## Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass  
with Children's Liturgy Program in English

## Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej  
Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help  
18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /  
Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania  
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa.  
First Fridays: after mass - Adoration, Litany  
and Act of Consecration to the Sacred Heart  
of Jesus.*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu  
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the  
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwsze Piątki: dodatkowo Litanie i Akt  
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa  
First Fridays: additionally Litany and Act of  
Consecration to Sacred Heart of Jesus*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litanie  
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.  
First Saturdays: after mass - Adoration, Litany  
of Loreto and Act of Consecration to the  
Blessed Virgin Mary*



## Postługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub  
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest natychmiast, a ksiądz jest w danym  
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi  
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please  
call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that  
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given  
hospital.

## Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

## Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 14:00 PL - Więcej informacji na  
naszej stronie.

4<sup>th</sup> Sunday of the month 2:00pm EN - See our website  
for more details.

## Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.  
Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the  
wedding. See our website for more details.

## Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem  
pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.  
Please contact the funeral home of your choice to  
make arrangements.

## Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ks. Michał z chęcią odpowie na Twoje pytania  
i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej  
informacji na naszej stronie.

Father Michał will be more than happy to speak with  
you, answer any of your questions and accompany  
you in your discernment. More info on our website.

## Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii przed Mszą.  
Available – upon request prior to Mass.

## Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na  
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt  
z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for  
any of your upcoming functions, please contact the  
Parish Office.

## Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnotce parafialnej!  
Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu  
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem  
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),  
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także  
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać  
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration  
simplifies the process of receiving sacraments such as  
baptism or marriage, obtaining any documents you  
may need, and receiving a tax receipt for your  
contributions.

Registration can be completed online or at the parish  
office during regular office hours. Parish registration  
forms are also available at the back of the church.

## Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich  
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,  
telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep  
them up to date. Please advise the parish office of any  
changes – address, phone number, etc.

## Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione  
jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy  
o naszym kościele w testamentcie.

The everyday functioning of our parish relies entirely  
on your donations. Please remember our church in  
your will.

## Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę między 8:00 a 14:00.  
Open each Sunday 8 am – 2 pm .

## Rady / Councils

Parafialna/Parish: [radaparafia@gmail.com](mailto:radaparafia@gmail.com)  
Finansowa / Finance: [finanseparafia@gmail.com](mailto:finanseparafia@gmail.com)

**INTENCJE MSZALNE****Poniedziałek, 17. września**

7:30 † Stanisław Gut w 8-mą rocznicę śmierci [syn]

**Wtorek, 18. września**

7:30 †† Aniela i Paweł Babirat [rodzina Młynarskich]

**Środa, 19. września**

7:30 †† Anna i Wacław Krajewski [E.H. Krajewski z rodziną]

18:30 † Katarzyna Jastrzębska [bratowa]

† Kazimierz Kuczyński w 25-tą rocznicę śmierci

[syn Mirek z rodziną]

†† Franciszek i Wiktoria Madej, Stanisław i Bronisława Mularczyk [rodzina Mularczyk]

†† Stanisław Dybka i rodzice z obojga stron [żona]

†† Stanisława i Wiktor Husar oraz Zofia Burghardt [J. Heinrich]

† Edward Krupa [syn Grzegorz z rodziną]

†† Katarzyna i Stanisław Myszak [J. Wiechnik]

† Frank Drozd w 2-gą rocznicę śmierci [żona i dzieci]

† Danuta Bajzert w 4-tą rocznicę śmierci [S. Bryl]

† Zofia Kadubiec w 5-tą rocznicę śmierci [rodzina Labak]

† Stanisław Kniź [chór parafialny]

†† Mirosław, Wiesław, Władysław Szok oraz Rozalia Szmigiel [Mama]

O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla dzieci [rodzice]

Dziękczynno-błagalna dla rodziny Labak

O szczęśliwą operację dla żony

**Czwartek, 20. września** *św. męczenników Andrzeja Kim**Taegon, kapłana, Pawła Chong Hasang i Towarzyszy*

7:30 † Melania Grobelny w 6-tą rocznicę śmierci [mąż z córką]

**Piątek, 21. września** *św. Mateusza, apostoła i ewangelisty*

7:30 †† Józef, Michalina, Jan Książdźna [córka z rodziną]

13:00 **ŚLUB: LEWCZUK Piotr – SWARTZ Tiffany**

18:30 † Władysław Bielak [córka z rodziną]

**Sobota, 22. września**

7:30 †† Halina Wawrzyniak i Kazimierz Królikowski [syn z rodziną]

12:00 **ŚLUB: ŻUK Wojciech – SZCZEPAN Annette****Liturgia Niedzieli – XXV Niedziela Zwykła**

17:00 O błogosławieństwo Boże dla Stanisława i Zofii

Zwolak w 45-tą rocznicę ślubu

**Niedziela, 23. września**

8:00 † Zbigniew Dracz w 10-tą rocznicę śmierci [rodzina]

9:30 *Missa Pro Populo* (za parafian)

11:00 †† Zmarli z rodziny Charczuk [Florian Charczuk]

12:45 O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla rodziny Bajdo, Jerman i Kot [Mama]

**TACA: 9 września: \$6245.80 Reno Fund: \$700****Bóg zapłać za Waszą ofiarność! Thank you for your generosity!****COLLECTION: September 9<sup>th</sup>: \$6,245.80 Reno Fund: \$700****Niedziela, 23. września 2018/Sunday, September 23**

	LEKTORZY	SZAFARZE EUCH
17:00	J. Grzegorzczuk/ S. Szarek	C. Wołoch
8:00	J. Kopanski / B. Bratos	L. Prusko
9:30	A. Armacinski / G. Armacinski	D. Pogoda
11:00	E. Szok / Z. Gryszkiewicz	J. Skrzat / A. Skrzat
12:45	B. Chwalisz / S. Gut	J. Wiech / A. Gut

**Słowo na Niedzielę**

*Kiedy Chrystus mówi Apostołom o czekającej Go męce, oni spierają się, który z nich jest ważniejszy. Pycha czyni z człowieka istotę bardzo słabą, egocentryczną, szukającą wygody, uciekającą od trudu i cierpienia. Jezus uczy, że prawdziwa wielkość człowieka polega na służbie, na oddaniu siebie Bogu. Aby otrzymać tę mądrość zstępującą z góry trzeba trwać na modlitwie i stać się jak dziecko, które bezgranicznie ufa Ojcu.*

**Kancelaria Zamknięta**

Przypominamy, że zgodnie z zapowiedzią kancelaria parafialna będzie **zamknięta** w ciągu dnia **w środę, 19. września**. Pani Sylvia będzie na rekolekcjach w kurii. Kancelaria będzie natomiast otwarta wieczorem **w godz. 17:00 do 20:00**, kiedy to zaczniemy przyjmować „wszystkie pozostałe” intencje mszalne. Przypominamy, że w tym tygodniu nie będziemy przyjmować intencji telefonicznie.

**Triduum Odpustowe i Odpust Parafialny**

Jak wspomnieliśmy wcześniej, wszystkim uroczystościom odpustowym w Roku Jubileuszowym 450. rocznicy śmierci naszego patrona św. Stanisława Kostki będzie przewodniczył w naszej parafii **J.E. Bp Wiesław Śpiewak CR** z Diecezji Hamilton na Bermudach.

Triduum już za nami, przed nami natomiast główna Msza:

**Niedziela, 16. września, g. 12:45 - uroczysta Msza**

**Święta Odpustowa** z udziałem polskich księży pod przewodnictwem J.E. Bpa Wiesława Śpiewaka CR; po Mszy błogosławieństwo relikwiami św. Stanisława Kostki.

Po Mszy św. w sali parafialnej odbędzie się „Volunteer Fair”, podczas którego prezentować się będą wszystkie grupy i stowarzyszenia parafialne – przy darmowej kawie i pączkach. Na parkingu tradycyjnie już na kielbaski i napoje zapraszają Rycerze Kolumba. **ZAPRASZAMY!**

\*\*\*

**Pierwsza Komunia Św.**

Formularz rejestracji znajduje się na stronie internetowej – spotkanie informacyjne dla rodziców odbędzie się w czwartek, 4. października 2018 o godz. 18:00 na plebanii.

\*\*\*

**Nadzwyczajni Szafarze Eucharystii****Extraordinary Ministers of Holy Communion**

W tę sobotę, 22. września, Diecezja organizuje kurs dla Szafarzy Eucharystii. Wszystkich chętnych do pełnienia tej posługi w naszym kościele prosimy o zarejestrowanie się w zakrystii lub kancelarii parafialnej najpóźniej do wtorku rana. Osoba chcąca służyć Bogu w tej zaszczytnej funkcji musi odznaczać się nieskazitelnym charakterem moralnym i cieszyć dobrą opinią parafian. Zapraszamy!

We invite those interested in this ministry to attend a diocesan workshop taking place this **Saturday, September 22 from 9:30-2:30 at St. Thomas the Apostle Parish in Waterdown**. To register, please visit the sacristy or parish office no later than Tuesday. Candidates interested in this ministry must be of sound moral character and provide references.

\*\*\*

## WINDA / ELEVATOR

NARESZCIE! Z wielką radością informujemy, że wszelkie formalności z miastem zostały dopełnione i niezwłocznie rozpoczynamy budowę.

W związku z nowymi przepisami musieliśmy zmienić nieco plan budowy – między windą a kościołem trzeba było dodać pokój, który ma służyć jako schronienie w czasie pożaru dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich. Powiększyło nam to niestety koszty budowy, a także wysunęło całą dobudówkę bliżej parkingu.

Głównym wykonawcą jest firma *Bavco Construction*, natomiast samą windę marki *Delta* instalować będzie firma *Brock*. Prace prowadzone będą tylko w ciągu tygodnia. Dostęp do kościoła i do sali parafialnej nie będzie utrudniony. Z racji obecności maszyn i robotników zmniejszy się trochę dostępność parkingu, zwłaszcza przy samym trawniku. Prosimy o cierpliwość i wyrozumiałość. Prosimy również o ostrożność w trakcie prac i nieprzekraczanie barier bezpieczeństwa. W przyszłym tygodniu podamy szczegóły finansowe – dostępne i potrzebne jeszcze środki.

*Jak zawsze bardzo serdecznie dziękujemy za dotychczasowe i przyszłe wsparcie w naszym kościele dzieła budowy windy, która uczyni naszą piękną świątynię dostępną dla wszystkich!*

Serdeczne “Bóg Zapłać” za ofiarę na fundusz budowy windy:  
**p. Siek** (\$1000), **pp. Prusko** (\$1000),  
oraz **Kołu Polek** (\$1000).

Serdeczne “Bóg Zapłać” również dla rodzin zmarłego  
**śp. Stanisława Kniazia** za przekazanie ofiar  
„**In Memoriam**” z domu pogrzebowego na budowę windy  
w naszym kościele.

A heartfelt thank you to the following for their donations  
to the Elevator Fund:

**Bronisława Siek** (\$1000), **Leszek & Elżbieta Prusko**  
(\$1000), and the **Polish Canadian Women’s**  
**Federation** (\$1000).

We would also like to thank the families  
of the **deceased Stanisław Kniź** who offered donations  
“**In Memoriam**” to the parish’s Elevator Fund.

## CATHOLIC SINGLES' DATE NIGHT!

A date night for all young adult Catholics who are single and looking! Saturday, September 29th - The feast of St. Raphael, Patron Saint of Couples and Courtship. Starts at 7 pm with gathering. Speed dating follows - get to know everyone in the room! Optional conversation starters will be provided! Cocktail Social to follow. Pick up your conversations where you left off! Chat or dance away the rest of the evening! St. Thomas the Apostle Church (715 Centre Road, Waterdown, ON). \$15 / person Cash Bar & Hors d'oeuvres! For Catholic Young Adults ages 23-35. You MUST pre-register as we need equal numbers of men & women and spots are limited. Contact [jpeter@hamiltondiocese.com](mailto:jpeter@hamiltondiocese.com) for more info or to register.

## Ogłoszenia Polonijne

Pierwsze po wakacjach **Zebrań Ogólne ZPwK Gr. 2** odbędzie się w niedzielę, 16. września o godz 14:30 w sali przy 1015 Barton St. E.

Zespół tańca ludowego **Polonez** Hamilton przyjmuje zapisy do zajęć w programie nauki polskiego tańca i folkloru. Zachęcamy młodzież i dzieci od lat 5 do udziału w bogatym i barwnym programie naszej grupy. Chętnych zapraszamy na próby w Związku w każdą środę o g. 18:00 poczynając od 19. września. Informacje: Mirek Kuczyński: 905-545-2115 w ciągu dnia, 905-643-7321 wieczory i weekendy, email: [polonezhamilton@gmail.com](mailto:polonezhamilton@gmail.com)

\*\*\*

**Federacja Polek w Kanadzie** zaprasza utalentowaną muzycznie młodzież w wieku 12-24 lat do wzięcia udziału w Konkursie Młodych Talentów. Zgłoszenia do 27. września. Konkurs odbędzie się 21. października 2018 w Toronto w domu SPK. Dla biorących udział jest możliwość nagród pieniężnych. Wyślij swoją informację na email: [mlodetalenty2018@gmail.com](mailto:mlodetalenty2018@gmail.com)

\*\*\*

**ZPwK Grupa 2 w Hamilton** zaprasza całą Polonię na **Bankiet i Zabawę** (ciepła kolacja, deser i wino), które odbędą się 13. października 2018 w sali własnej przy 1015 Barton St. E. Cena biletu wstępu: \$35.00, gra zespół IMPULS. W sprawie zakupu biletów prosimy dzwonić: Regina 905-966-6374.

\*\*\*

**Super Sausage** poszukuje pomocników do pracy na produkcji i osoby (studenci, emeryci) do obsługi w sklepach w Brantford i Hamilton, na cały lub pół etatu. Kontakt: 905-383-4433.

\*\*\*

**Polska Szkoła Średnia im. Orłąt Lwowskich** zaprasza uczniów kl. 9, 10, 11, i 12 do kontynuowania nauki języka polskiego. Za każdy rok uczniowie otrzymują dodatkowy kredyt. Lekcje odbywają się w każdy czwartek 6pm-9:30pm. Adres szkoły: Hill Park Learning Centre, 465 East 16th Street (okolica Lime Ridge Mall). Rejestracja 20. września w szkole albo na pierwszej lekcji – czwartek, 27. września. Kontakt: Grażyna Karpiuk tel. 905-573-7790.

## INTENCJE NA ROK 2019

Zawiadamiamy, że jeszcze **do wtorku 18. września** przyjmować będziemy intencje mszalne na rok 2019 **TYLKO** dla:

- 1) grup i organizacji,
- 2) a także „okrągłe” intencje rocznicowe śmierci lub małżeństwa (1-szy rok oraz wielokrotność 5 lat, np. 15, 40, 55 itp.)

Natomiast od **19. września** przyjmowane będą wszystkie pozostałe intencje. W środę, 19. IX kancelaria będzie otwarta tylko w godzinach 17:00 – 20:00 i w tym czasie przyjmowane będą tylko intencje mszalne. Późniejsze godziny otwarcia są wyjątkiem i mają pomóc wszystkim tym, którzy pracują do późna.

*Rodziny* mogą zamawiać oprócz 1 mszy niedzielnej i 1 w tygodniu, także 3 msze w intencjach zbiorowych (odprawiane w środy wieczorem).

*Grupy* mogą wykorzystać 3 niedzielne intencje mszalne.

Mamy nadzieję, że te zasady, wraz z nowymi zmianami, dadzą wszystkim parafianom równe szanse przy zamawianiu Mszy Świętych. Dziękujemy za wyrozumiałość!

**Uniko General Construction**  
 Oferuje swoje usługi  
 Kompletnie wykończenia domów  
 remonty i naprawy  
 Licencja i ubezpieczenie  
 Bezpłatna wycena  
**Stanislaw**  
**905-662-2073**

**Dr. Danny Pogoda & Associates**  
  
 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays  
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours  
 Providing Quality Dentistry for 35 Years  
 1241 Barton St. E. **905-545-8521** • [www.CentreMallDental.ca](http://www.CentreMallDental.ca)

  
 Polska Telewizja  
 Duzy wybór kanałów,  
 konkurencyjna cena.  
**905.920.5178**  
[www.polskatelewizja.ca](http://www.polskatelewizja.ca)

**unique vision centre**  
  
 259 Hwy 8, Unit 6  
 (opp. St. Francis)  
**905-662-4000**  
 Badania wzroku na miejscu  
[www.uvcentre.ca](http://www.uvcentre.ca)  
 Mówimy po Polsku

**Henry's Home Renovations & Flooring**  
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles  
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations  
 Henry Kucharski **905-818-8137** [henryshomerenovations@hotmail.com](mailto:henryshomerenovations@hotmail.com)

**TOTAL PHYSIO Clinics**  
  
 PHYSIOTHERAPY, CHIROPRACTIC, MASSAGE THERAPY  
 East End Clinic - 754 Queenston Rd. 905-578-1900  
 West End Clinic - 930 Upper Paradise Rd. 905-318-2495  
[www.total-physio.com](http://www.total-physio.com)

**POLCOMFORT HEATING & COOLING**  
  
 • SPRZEDAŻ • INSTALACJA • SERWIS  
**\$250 RABAT RZADOWY** na wymianę pieca  
 Piece gazowe • Linie gazowe  
 Centralna Klimatyzacja • Zbiorniki na ciepłą wodę  
 Nawilżacz powietrza  
 Financing Available  
 Jacek **416-319-4223**

**BBM BUSINESS SYSTEMS**  
  
 Digital Copies MFP  
 Document Solutions  
 755 King St. E.  
**905.523.8686**  
[www.BBMBusiness.com](http://www.BBMBusiness.com)

**CROATIAN NATIONAL HOME**  
 Banquet facility with catering for ALL occasions  
 Up to 300 people  
 1925A Barton St. E. Hamilton **905-906-5541** • [cnhome.ca](http://cnhome.ca)

**INCOME TAX ACC-TING**  
 Personal, Business  
 Professional & Corporate  
 mówimy po polsku  
**289-799-5262**

**Startek, Peglar, Calcagni Lawyers**  
 952 Queenston Rd., S.C.  
**905-662-7101** [spclaw.ca](http://spclaw.ca)

**Stonehill DENTAL**  
  
**Dr. Bogdan Zaricznik**  
 Family, Orthodontic, Cosmetic and  
 Implant Dentistry. Mówimy po polsku.  
 1314 Upper Wentworth St. **905-574-2222** • [stonehilldental.ca](http://stonehilldental.ca)

**POLISH CREDIT UNION**  
 St. Stanislaus - St. Casimir's Polish Parishes Credit Union Limited  
 709 Barton St. East, HAMILTON, ON L8L 3A5  
 Tel. **905.545.5537** • [www.polcu.com](http://www.polcu.com) • Toll Free: 1.855.765.2822 Ext. 2204 • Bożena Bratos, Branch Manager  
**MORTGAGES • Personal, Commercial & Agricultural LOANS • INVESTMENTS**

**AUTO REPAIR DIAGNOSTIC CENTER**  
 Complete Automotive Service  
  
 263 Barton St., #9 Stoney Creek **289-799-2828**  
[www.autorepairdiagnosticcenter.com](http://www.autorepairdiagnosticcenter.com)  
**mówimy po polsku**

**BAY GARDENS & BAYVIEW**  
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum  
 EVERY Life TELLS a story.  
 CELEBRATE yours.  
[www.baygardens.ca](http://www.baygardens.ca)  
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**  
**Mówimy po Polsku**

**ACUMEN INSURANCE GROUP**  
  
 • COMMERCIAL • AUTO  
 • STUDENT RENTAL • HOME  
**Agnes Rudziak** - Insurance Broker  
 905-574-7000 x216 • [agnesr@acumeninsurance.com](mailto:agnesr@acumeninsurance.com)  
 C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek

**HALASA DEVELOPMENTS INC**  
 COMMERCIAL • INDUSTRIAL  
 RENTAL PROPERTIES  
**905-393-6259**  
[stan@halasadevelopments.com](mailto:stan@halasadevelopments.com)

**REALTY NETWORK**  
  
 REALTY NETWORK 100 INC., BROKERAGE  
 INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED SINCE 1988  
**Bernadeta Szpiech**  
 Sales Representative  
**905-745-3800**  
 kupno • sprzedaż • wynajem  
[BernadetaSzpiech@RealtyNetwork.biz](mailto:BernadetaSzpiech@RealtyNetwork.biz)


**AIM REHABILITATION CENTRE**  
  
 Dr. Patrycja Renda wraz z zespołem leczniczym  
 oferuje opiekę dla całej rodziny.  
 Chiropraktyka, Fizjoterapia, Masaż, Akupunktura,  
 Fizyczna Rehabilitacja, Personalny Trening i więcej...  
**905-383-0123** • [www.aimrehabilitation.ca](http://www.aimrehabilitation.ca)

**C.M. Steele**  
  
 INSURANCE BROKERS LTD  
**Eric Pienkosz CIP, CAIB**  
 Registered Insurance Broker

8 King St W. Suite 101  
**905-664-9898**  
[epienkosz@cmsteeleinsurance.ca](mailto:epienkosz@cmsteeleinsurance.ca)  
 Rozmawiam po polsku

**POLIMEX TRAVEL INC.**  
  
**905-312-8200** • [www.polimex.com](http://www.polimex.com)  
 Best solution for air tickets, vacations, travel insurance, pilgrimages & parcels to Europe

**denturist WATERDOWN DENTURE CLINIC**  
  
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. Mówimy po polsku.  
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown **905-690-0222** [waterdowndentureclinic.ca](http://waterdowndentureclinic.ca)

**Your Choice Realty Corp.**  
  
 BROKERAGE  
**MACIEJ JACK KOWALSKI**  
 Sales Representative

**Polish Community Centre Banquet Hall**  
  
 Two Newly Renovated Halls for any Occasion.  
 For more information contact [rental@banquethallburlington.com](mailto:rental@banquethallburlington.com)  
 or visit [www.banquethallburlington.com](http://www.banquethallburlington.com)  
**2316 Fairview St. 905-639-3236**

**POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2**  
 (White Eagle Banquet Centre)  
 1015 Barton St. E. **905.545.0799**  
[www.PolishHallHamilton.com](http://www.PolishHallHamilton.com)

Everything  
 I touch  
 turns to  
 SOLD  
**905.929.9221**  
[onlydreamhomes@gmail.com](mailto:onlydreamhomes@gmail.com)

**MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B**  
 Adwokat, Notariusz  
 Nieruchomosci i prawo gospodarcze  
 Burlington **905-639-1052**  
 Hamilton **905-528-8411**  
[ChuchlaM@simpsonwile.com](mailto:ChuchlaM@simpsonwile.com)

**Dr. Derek Srokowski**  
 Dental Surgeon  
 - Implanty  
 - Korony Protetyczne  
 - Protezy na Implantach

**GRAND HEALTH ACADEMY**  
  
 Oferujemy kursy: PSW, FSW, Physio Assist.,  
 Pharmacy Assist., MEDS Admin  
 2 Kampusy z parkingiem w Hamilton  
**\*\* 905-577-7707 lub 905-385-7727 \*\***  
**Jesteśmy dumni służyć Kanadzie i Polonii ponad 26 lat**

**FRISCOLANTI FUNERAL CHAPEL LTD.**  
 Celebrating over 50 Years  
 43 Barton St. E. **905-522-0912**  
[www.friscolanti.com](http://www.friscolanti.com)

**Naborhood Home Hardware**  
  
 Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.  
 797 Barton St. E. **905-545-8282**

139 Upper Centennial Pkwy.  
 Stoney Creek **905-662-0012**  
[www.drskowski.com](http://www.drskowski.com)

**SHARP MONUMENTS**  
  
 Family Owned & Operated  
 Since 1936  
 1543 Main St. E.  
 (just W. of the Queenston traffic circle)  
**905.544.9798**

**POLFIX AUTOMOTIVE SALES AND SERVICES LTD.**  
  
 221 Gage Ave. N  
**905-548-0606**  
[www.polfixauto.ca](http://www.polfixauto.ca)  
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires  
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes  
 Engine/Tranny • Suspension • Programming  
**Jozef Orzel**  
 Owner & Operator

**JUDY MARSALLES REAL ESTATE LTD.**  
 Brokerage  
**Yolanda Czyzewski-Bragues** Sales Representative  
**Adresujemy Marzenia**  
 253 Wilson St. E., Ancaster Cell: 905.317.5301  
[Yolanda@judymarsales.com](mailto:Yolanda@judymarsales.com)  
[www.judymarsales.com](http://www.judymarsales.com) **905.648.6800**